

༄༅། །དགོངས་གཏེར་ཐུགས་གྱི་སྒོང་གསལ་གྱི་ཟུར་རྒྱན་གནམ་ཚོས་ཉིང་ནས་
ཟུར་དུ་བསྒྲིགས་པ་སྤན་སྤེའི་ཚ་ག་བེདྲུའི་ཚུ་རྒྱན་བཞུགས་སོ། །

藥師佛儀軌：《琉璃水流》

彙編自密意藏〈明淨意界〉之旁飾——天法

中文讀音版

༄༅། །དགོངས་གཏེར་ཐུགས་གྱི་གྲོང་གསལ་གྱི་བྱར་རྒྱ་གནས་ཆོས་ཉིད་ནས་
བྱར་དུ་བསྒྲིགས་པ་སྦྲན་སྒྲིའི་ཆོག་བེད་ཅུའི་ཁུ་རྒྱུ་བཟུགས་སོ། །

藥師佛儀軌：《琉璃水流》

彙編自密意藏〈明淨意界〉之旁飾——天法

ན་མོ་མ་རྒྱ་ཤེ་ལ། འདི་ལ་འཛོམ་ན་སྦྲན་སྒྲིའི་ཞལ་ཐང་མདུན་དུ། ཞི་བའི་མཆོད་པ་མཛུལ་སོགས་ཅི་འབྱོར་བཤམས་པས་ཆོགས་
ཚོགས།མེད་ན་མདུན་བསྐྱེད་ནམ་མཁར་དམིགས། མཆོད་པ་ཡིད་ཀྱིས་སྦྱལ་ཆོག་པས་ཅི་ཡང་མི་དགོས་སོ། །འདི་བླ་མེད་ལུགས་ཡིན་པས་འདོན་མཁན་གྱི་ཆང་སྤང་པ་
དང་ཁྲུས་དང་ཆབ་སོགས་གཙང་སྦྱ་མི་དགོས། འོན་ཀྱང་འདིའི་དབང་ལུང་ནི་ངེས་པར་ཐོབ་དགོས་ཏེ། བླ་མེད་གསང་སྔགས་ལུགས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དོ། །བདག་མདུན་
དུས་གཅིག་ལ་བསྐྱེད་པ་རྙིང་མའི་ལུགས་ཡིན་པས་སོ་སོར་མི་དགོས། རྙིང་མ་གྱེར་བསྦྲོམ་ཡིན་པས་ཆོག་དོན་ཡིད་ཀྱིས་བསྦྲོམ་ཞིང་།

南無瑪哈貝卡則。如能力所及請於藥師佛唐卡前，盡力陳設曼達等寂靜之供養，依此圓滿資糧。如無法陳設，可觀想對生本尊現於虛空中，並以意幻觀想供品，如此即無須[陳設其他]供養。此法屬無上密法，行者無須斷除酒肉以及洗淨和淨化等清淨儀式。然而，必須獲得此法灌頂與口傳。此為舊譯密續傳規，故同時觀想自、對生本尊，無須各別作觀。由於舊譯密續為唱誦而觀修，因此請隨文入觀：

ན་མོ་ དཀོན་མཆོག་གསུམ་དང་ཙ་བ་གསུམ་ སྐྱབས་གནས་ནམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆེ་

南摩 坤秋 松尙 紮哇松 / 嘉涅 南拉 嘉速契 /

皈依三寶三根本，皈依一切皈依處。

འགོ་ཀུན་སངས་རྒྱས་ལ་འགོད་ཕྱིར་ བྱང་ཆུབ་མཆོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་དོ་

卓坤 桑傑 拉去契 / 強秋 秋都 森皆多 /

為利眾生成正覺，發起殊勝菩提心。

ཀ་དག་གྲོང་ནས་སྦུལ་པ་ཡི་ གནས་ས་གང་བའི་མཆོད་པའི་སྤྲིན་

嘎大 隆涅 珠巴宜 / 南薩 港威 卻悲真 /

本淨界中所化現，遍滿天地妙供雲，

མཆུལ་རྒྱལ་སྟེང་ལྷ་མོར་བཅས་ཅེ་བཤེད་གྱུར་ཅིག་ཕུ་ཇ་ཉོ་

曼札 嘉夕 拉莫界 / 瑟美 秋吉 布紫霍 /

曼達政寶天女等，化為無盡布紫霍。

འགོ་ཀུན་བདེ་ལྷན་སྐྱུག་བསུལ་བྲལ་ཅེ་བཤེད་ལས་ཉམས་མེད་བཏང་སྟོམས་ཤོག་ཅེ་

卓坤 喋湏 讀阿哲 / 喋咧 釀美 當紐修 /

祈眾具樂離於苦，不失快樂平等捨。

ཨོ་སྐ་བླ་མ་ཕུན་སེམས་རྣམས་ལྷ་བླ་མ་ཕུན་ཉེ་ཉོ་

嗡 梭巴哇 修達 薩哇 達瑪 梭巴哇 修多 杭 /

སྟོང་པ་ཉིད་དུ་གྱུར་ཅེ་

東巴 尼篤 秋 /

化為空性。

སྟོང་པའི་ངང་ལས་སྟོང་གསུམ་འདི་ལྷ་ན་སྐྱུག་གི་ཕོ་བྲང་དུ་གྱུར་པའི་ནང་དུ་

東貝 昂咧 東松迪 大那 讀吉 波昌篤 秋貝 囊篤 /

空性之中，三千大千世界化為善見宮殿，

སང་གའི་ཁྱི་པད་ཟླ་སོ་སོའི་སྟེང་དུ་

僧給赤 悲達 梭梭 丁篤 /

宮殿之中，各獅座蓮月之上，

རང་ཉིད་དང་མཐུན་བསྐྱེད་ཀྱི་གཙོ་བོའི་ས་བོན་རྩྱུ་མཐིང་ག་ལས་ཅེ་

讓尼倘 敦皆吉 作喔薩本 吽 聽卡咧 /

自身及主要對生之藍「吽」種子字，

ལྷན་ལྷ་སྐྱ་མདོག་བེདྲུཅ་ལྷ་བུ་འོད་ཟེར་འཕྲོ་བའོ་སྐྱ་ཅན་ཆོས་གོས་གསུམ་གྱིས་བསྐྱབས་པ་༥
面拉 固多 貝珠呀 大璞 偉瑟 綽威 固間 卻果松吉 露巴 /
化為藥師佛，身如琉璃，綻放光明，披三法衣。

ཕྱག་གཡས་མཚོག་སྦྱིན་ཨ་རུ་ར་དང་༥གཡོན་མཉམ་བཞག་ལྷུང་བཟེད་འཛིན་པ་༥
洽耶 秋津 阿如惹倘 / 元 釀暇 隆瑟 進巴 /
右手持訶子結勝施印。左手持鉢結定印。

མཚན་དཔེ་ཚོགས་ཤིང་རྩོ་རྩེ་སྦྱིལ་ཁྱུང་གིས་བཞུགས་པ་༥
粲貝 作興 多傑 吉仲格 修巴 /
相好圓滿，金剛跏趺坐。

བྱད་པར་དུ་མདུན་བསྐྱེད་གྱི་འདབ་མ་ནམས་ལ་བྱབ་དབང་ལ་སོགས་པའི་སངས་རྒྱས་བདུན་དང་ཆོས་ཕུ་
སྟེ༥
切巴突 敦皆吉 達瑪 南拉 突旺拉梭貝 桑傑 敦倘 卻布地 /
特於對生蓮瓣上，安住釋迦能仁等七佛與經函等。

དེ་རྒྱབ་སེམས་དཔའ་བཙུང་བུ་༥
帖嘉 森巴 究住 /
其後十六菩薩眾，

དེ་རྒྱབ་འཛིག་རྟེན་སྦྱང་བ་བཙུང་དང་སྟེ་དཔོན་ཆེན་པོ་བཙུག་ཉིས་སོ་སོའི་འཁོར་དང་བཙས་པ་༥
帖嘉 吉殿 炯哇 究倘 喋本 千波 究尼 梭梭 擴倘 皆巴 /
後為護世十尊、十二大將及眷屬，

སྒྲོ་བཞེ་ལ་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་བཞེ་དང་བཅས་པའི་གནས་གསུམ་ཡེ་གེ་གསུམ་དང་བྱུགས་ཀའི་རྩྱུ་ལས་འོད་
འཕྲོས་པས་མཆོད་།

國息拉 嘉波 千波 息倘皆貝 涅松 宜給松倘 突給 吽咧 偉綽貝 /

四大天王於四門。諸尊三處種子字及心間吽字放光芒，

ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་སངས་རྒྱས་སོ་སོའི་ནིང་ཁམས་ནས་ཡེ་ཤེས་པ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་སྤྱན་དངས་ནས་བདག་
མདུན་ནམས་ལ་ཐིམ་པར་གྱུར་།

夏秋吉 桑傑 梭梭 興康涅 耶謝巴 巴都 美巴 見昌涅 達敦 南拉 聽巴秋 /

於東方諸佛各佛土，迎請無量智慧尊，融入自、對生各諸尊。

རྩྱུ་མཆོད་སྤྱན་སྒྲུབ་མཆོད་བརྒྱད་ལྟ་ཆོག་ས་མ་ལུས་ནམས་མཆོད་གནས་འདིར་སྤྱན་འདེན་བྱིན་ཆེན་དབབ་ཏུ་
གསོལ་།

吽 / 面拉 切傑 拉措 瑪呂囊 / 涅迪 間真 請千 哇都梭 /

迎請藥師八佛天尊眾，蒞臨於此祈賜大加持，

སྐལ་ལྷན་དད་ལྷན་བདག་ལ་དབང་མཆོག་སྐྱར་། ལོག་འདེན་ཆེ་ཡི་བར་ཆད་བསལ་ཏུ་གསོལ་།

嘎滇 帖滇 達拉 旺秋固 / 洛真 策宜 琶切 薩突梭 /

為吾具福信者賜勝灌，祈請消除邪引與壽障。

ན་མོ་མ་རྩེ་ཤེ་ཤེ་པ་རི་ལྷ་ར་བཟླ་ས་མ་ཡ་ཇེ་ཇེ་བཟླ་ས་མ་ཡ་ཏིཐུ་ལྷན་།

南摩 瑪哈 貝卡則 薩巴瑞哇拉 邊紮 薩瑪呀 紮紮 邊紮 薩瑪呀 滴叉廉 /

ཨོ་རྩྱུ་རྩྱུ་རྩྱུ་ཨུམ་གྱི་ཤི་ཕུ་རྩྱུ་།

嗡 吽 張 舍 阿 / 阿比 肯紮 吽 /

རྩྱེ་ བཟླ་ཤེས་གཙོ་བོ་རྟགས་བརྒྱད་དེ་ གཙོ་མཆོག་རྒྱལ་པོ་བྱམ་པ་སོགས་མེད་
吽 / 札西 作喔 達界帖 / 作秋 嘉波 本巴梭 /

吉祥之主此八相，勝主王者寶瓶等，

བདག་གིས་ལྷ་ལ་མཆོད་པ་འབུལ་མེད་ སེམས་ཅན་ཆོག་གས་གཉིས་ཚོགས་པར་ཤོག་མེད་
達吉 拉拉 卻巴布 / 森間 措尼 作巴修 /

祈願吾供天尊眾，有情二資得圓滿。

མངྒ་ལོ་ཀུལྷ་རྩྱེ་
芒嘎朗 公巴吽 /

རྩྱེ་ འདོད་ཡོན་ཅ་བ་རིན་ཆེན་བདུན་ གཙོ་མཆོག་རྒྱལ་པོ་ལོ་རྩ་སོགས་མེད་
吽 / 堆元 紮哇 仁千敦 / 作秋 嘉波 諾布梭 /

妙欲根本七珍寶，勝主王者珍寶等，

བདག་གིས་ལྷ་ལ་མཆོད་པ་འབུལ་མེད་ བདག་གི་ཆོག་གས་གཉིས་ཚོགས་པར་ཤོག་མེད་
達吉 拉拉 卻巴 布 / 達尼 措尼 作巴修 /

祈願吾供天尊眾，吾之二資得圓滿。

ཨོ་མ་ཤི་རྩྱེ་
噶 瑪尼 惹那 吽 /

རྩྱེ་ ཀུན་གྱི་གཙོ་བོ་རི་རབ་གླིང་ རི་རབ་གླིང་བཞི་གླིང་ཕྱན་བཅས་མེད་
吽 / 坤吉 作喔 日熱令 / 日熱 令息 令趁界 /

一切之主須彌洲，須彌四洲具小洲，

བདག་གེས་ལྷ་ལ་མཆོད་པ་འབུལ་། ཆོགས་གཉིས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་ཤོག་།
達吉 拉拉 卻巴布 / 措尼 雍速 作巴修 /
祈願吾供天尊眾，二種資糧悉圓滿。

ཨོ་རྒྱ་མཚུལ་རྩི་།
嗡 惹那 曼札 吽 /

རྩི་། བདག་གི་ངི་ལྷན་ངི་ཆབ་ཀྱིས་། བདེ་གཤེགས་སྐུ་ལ་སྐུ་བྱས་གསེལ་།
吽 / 達格 旨滇 旨洽吉 / 喋謝 固拉 固處梭 /
吾以具香之香水，獻供沐浴如來身，

ལྷ་ལ་ངི་མ་མི་མངའ་ཡང་། སྤྱིག་སྤྱིབ་དག་པའི་རྟེན་འབྲེལ་བཀྱི་།
臘喇 旨瑪 米阿揚 / 迪知 達貝 滇哲 吉 /
天尊身雖無垢染，能成淨罪之緣起。

ཨོ་སྐ་ཏ་ཐུ་ག་ཏ་ཨ་ཐྱི་ཤེ་ཀ་ཏེ་ས་མ་ཡ་ཤི་ཡེ་རྩི་།
嗡 薩哇 達他嘎達 阿比肯嘎喋 薩瑪呀 師利耶 吽 /

རྩི་། རས་དཀར་འཇམ་ངི་ལྷན་པ་ཡིས་། རྒྱལ་བའི་སྐུ་ཉིད་ཕྱི་བར་བཀྱི་།
吽 / 惹嘎 姜尺 滇巴宜 / 嘉威 固尼 契哇吉 /
具香柔軟之白巾，拂拭如來之尊身，

ལྷ་ལ་ངི་མ་མི་མངའ་ཡང་། སྤྱིག་བསྐལ་བལ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་བཀྱི་།
臘喇 旨瑪 米阿揚 / 讀阿 札偉 滇哲吉 /
天尊身雖無垢染，為作離苦之緣起。

ཨོ་ཀལ་བེཤོ་རྩ་ནེ་རྩེ་

嗡 嘎呀 比秀 達尼吽 /

རྩེ་ ར་བཟའ་མཛེས་ལྷན་ཏུར་སྒྲིག་འདི་ རྒྱལ་བའི་སྐུ་ལ་གསོལ་བར་བགྱི་

吽 / 囊薩 則滇 伍咪迪 / 嘉威 估喇 梭哇吉 /

莊嚴赤褐袈裟衣，奉獻披於如來身，

སྐུ་ལ་བསོལ་བ་མི་མངའ་ཡང་ བཀྲག་མདངས་འཕེལ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་བགྱི་

固拉 斯哇 米阿揚 / 乍當 佩威 滇哲吉 /

天尊身雖無寒冷，為成增燦之緣起。

ཨོ་བཛ་མསྐ་ཨུ་རྩེ་

嗡 邊紮 威札 阿吽 /

རྩེ་ སྐུ་མདོག་བེདྲུབ་ཡི་རི་བོ་འདྲ་ འགོ་བ་སེམས་ཅན་ནད་ཀྱི་སྤྱག་བསྐལ་སེལ་

吽 / 固多 貝珠 呀宜 日喔札 / 卓哇 森間 內吉 讀阿瑟 /

身色宛若琉璃之山岳，除滅有情眾生諸病苦，

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་བརྒྱད་ཀྱི་འཁོར་གྱིས་བསྐོར་ རིན་ཆེན་སྐྱན་འཛིན་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད་

強秋 森巴 界吉 擴吉郭 / 仁千 面進 拉拉 洽擦對 /

八大菩薩摩訶薩圍繞，虔禮讚歎持寶藥天尊。

མཚན་ལེགས་རིན་ལྷག་སེར་བཟང་མུ་ངན་མེད་ ཆོས་བསྐྱེད་སྐུ་མཚོ་ཆོས་སྒོ་ལྷ་ཀྱ་ཐུབ་

榮咧 仁達 瑟桑 阿恩美 / 卻札 嘉措 卻羅 夏迦突 /

善名寶月金妙無憂尊，雷音法海勝慧釋迦佛，

དམ་པའི་ཆོས་དང་སེམས་དཔའ་བཅུ་དྲུག་སོགས་མཆོག་མཆོག་རེན་ཆེན་གསུམ་ལ་ཕྱག་འཆའ་
བསྟོད་པ་།

唐貝 卻倘 森巴 究出梭 / 坤秋 仁千 速拉 洽擦對 /

正勝法及十六菩薩等，頂禮讚歎希有三寶前。

ཆངས་དང་བརྒྱ་ཕྱིན་རྒྱལ་ཆེན་ཕྱོགས་སྐྱོད་བཅུ་ གཞོད་སྐྱིན་སྟེ་དཔོན་བཅུ་གཉིས་གཡོག་དང་བཅས་མཆོག་།

倉倘 嘉欽 嘉千 秋炯究 / 紐今 喋本 究尼 攸倘界 /

梵天帝釋天王十護神，十二藥叉大將與眷屬，

ལྷ་མི་སྐྱོན་གྱི་རིག་འཛིན་དང་སྟོང་ཆོགས་མཆོག་། བདུད་ཅི་སྐྱོན་གྱི་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཆའ་བསྟོད་པ་།

拉米 面吉 日進 場松措 / 讀吉 面吉 臘喇 洽擦對 /

人天醫藥持明仙眾等，禮讚甘露醫藥天尊眾。

བདག་མདུན་ཕྱགས་ཀར་རྩྭ་ལ་སྐྱགས་ཐོང་གིས་བསྐྱོར་བར་དམིགས་ལ།

達敦 圖嘎 吽拉 阿辰幾 過哇久 /

觀想咒鬘圍繞於自、對生心間之吽字。

ཏཱ་མུ་ ཨོ་ཧྲིཾ་པ་ཧཱུྃ་ཧྲིཾ་པ་ཧཱུྃ་མ་རྩྭ་ཧྲིཾ་པ་ཧཱུྃ་རྩྭ་ཨོ་མ་ཕུ་རྩྭ་ཏཱ་མུ་ ཞེས་པ་ཅི་རུས་བཞུས་ནས་མཇུག་ཏུ།

喋雅他 / 嗡 貝卡則 貝卡則 瑪哈 貝卡則 惹紮 薩穆嘎喋 梭哈 /

盡力持誦後，最後：

སྟིག་ལྷུང་ཀུན་བཤགས་དགེ་བ་བྱང་རྒྱལ་བསྟོ། །ནད་གདོན་སྐྱུག་བསྐྱེད་བྱེད་བའི་བྲག་ཤིས་ཤོག །

迪東 坤夏 給哇 強秋哦 / 涅敦 讀阿 察威 札西修 /

懺諸罪墮迴善向菩提，遠離病魔苦痛祈成瑞。

འཛིག་རྟེན་པ་རྣམས་རང་གནས་བཟོ་ཕུམ། །ཡེ་ཤེས་དམ་ཆོག་ལྷ་རྣམས་བདག་ལ་ཐིམ། །

吉滇 巴南 讓涅 班紮木 / 也謝 檔次 臘囊 達喇聽 /

世間尊返自處班紮木，智慧誓言天尊融己身。

ཀ་དག་ཀུན་བཟང་གློང་བུ་ཨེ་མ་ཏོ། །

嘎他 坤桑 隆篤 噯瑪霍 /

本淨普賢界中噯瑪霍。

ཞེས་པ་དགོངས་གཏེར་གྱི་ཟུར་རྒྱུན་ཏུ་གནས་ཚུས་ཉིད་ནས་བསྐྱུས་དྲེ་རྒྱ་ག་ཨ་ལུས་བསྐྱེགས་པ་ལ་འགལ་བ་མཆོས་ན་རྟེ་ལ་བཤགས་ཤིང་།
དགེ་བས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ནད་ལས་ཐར་ནས་ལྷུར་དུ་སྒྲུབ་སྒྲུབ་འོག་འཕེང་ཐོབ་པར་ལྷུར་ཅིག །མདོ་ཆོག་ལ་བྱུས་གསེལ་སྟོད་ན་ཡོད་
ཁྱད། དེ་ལས་མཐོ་བ་རྣམ་འཕྲོར་སྒྲུ་མེད་རྒྱུད་ལ་མཁུག་དུ་ཡོད་པས་མི་འགལ་ཡོ། །

དེ་ལྟར་ཆོག་འདི་ལ་བྱུགས་དམ་བྱས་ན་ཕན་ཡོན་ནི། བརྩན་པ་ཡིན་ན་རྩལ་ཁྲིམས་མི་ཉམས་ཤིང། གལ་ཏེ་ཉམས་པ་ཞིག་ཡིན་ཀྱང་དེའི་
སྤྱི་བ་པ་བྱང་ནས་ངན་སོང་དུ་མི་སྤྱང་བ་དང། དུམ་པ་བ་དང་ཡི་དྲགས་དུད་འགྲོར་སྤྱི་བའི་ལས་ངན་ཐམས་ཅད་དག་ནས་དེར་མི་སྤྱུ། གལ་
ཏེ་སྤྱིས་ཀྱང་དེ་མ་ཐག་ཏུ་ཐར་ནས་བདེ་འགྲོ་མཐོ་རིས་ཀྱི་མཆོག་ཏུ་སྤྱེ་ཞིང་རིམ་གྱིས་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པ་དང། ཆོ་འདིར་ཡང་ཟས་གོས་
ཆོགས་མེད་པར་འབྱོར་བ་དང། བྱད་དང་གཞོན་དང་བྱད་ཀ་དང་རྒྱལ་པོའི་ཆད་པ་ལ་སོགས་པའི་གཞོད་པ་ཞི་བ་དང། བྱག་ན་རྩོ་རྩེ་དང་
ཆངས་པ་དང་བརྒྱ་བྱིན་དང་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་བཞི་དང། གཞོད་སྤྱིན་གྱི་སྤེ་དཔོན་ཆེན་པོ་བརྩ་གཉིས་གཡོག་བདུན་འབྲུམ་བདུན་འབྲུམ་དང་
བཅས་པས་བསྐྱང་ཞིང་བསྐྱབས་ཏེ། རྩས་མ་ཡིན་པའི་འཆི་བ་བཅོ་བརྒྱད་དང། དག་དང་གཅན་གཟན་ལ་སོགས་པའི་གཞོད་པ་ཐམས་ཅད་
ལས་ཐར་ཞིང། བསམ་པ་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་རྩོགས་པར་བྱེད་པར་འཕྱར་བ་སོགས་རྒྱས་པར་སྤྲན་བླའི་མདོ་གཉིས་ནས་ཕན་ཡོན་བསམ་
ལས་འདས་པ་གསུངས་ཤིང།

ཆོས་པལ་ཆེད་ལ་སྒྲིན་འདོགས་ཤིང་མགུ་དཀའ་བ་མཁས་པའི་གྲ་ས་ཆེན་པོ་བྱང་ངམ་འིང་དཔལ་འཁོར་ཆོས་སྡེ་ལ་སོགས་མཆན་ཉིད་ཀྱི་གྲ་ས་ཐམས་ཅད་ནས་གསོན་པོའི་སྤྱུ་རིམ་དང་། ཤི་བའི་སྤྱི་བ་སྤྱོད་ལ་སྒྲུབ་སྒྲུ་མ་གཏོགས་གཞན་ཆོག་མི་དང་ཞིང་། བོད་ཡུལ་དོ་རྗེ་གདན་ལྷ་ས་ཆོ་བོའི་མདུན་དང་བསམ་ཡས་བྱང་རྒྱབ་ཆེན་པོའི་མདུན་དུ་བཏང་རྒྱའི་ཆོག་ཡང་སྒྲུབ་སྒྲུའི་ཆོག་ཡིན།

དེ་ལྟར་བཀའ་གསལ་རྫིང་མདོ་ལྷགས་གང་ལ་ཡང་སྤྲོད་བྱེད་ཆོག་པས་ཕན་ཡོན་ཆེ་བ་མེད་པས་ཡིད་ཆེས་པར་གྱིས། དེ་ལ་རྒྱས་བསྟུས་མང་ཡང་འདི་ཆོག་ཅུང་དོན་འབྲས་པ་དང་། བླ་མེད་ལྷགས་ཡིན་པས་གཙང་སྤྱོད་མི་དགོས། འདི་ཡིད་སྤྲུལ་ཡིན་པས་གཏོར་མཆོད་མེད་ཀྱང་ཆོག་པས་ཀུན་གྱིས་ཉམས་སྲུ་ལོངས་ཤིག །ལྟོ། ། ། །

以上儀軌乃惹卡阿瑟從「密意藏之旁飾——天法」中彙編而成。如有謬誤，當向本尊懺悔；以此善業，願令眾生解脫病苦，迅速得證藥師佛果位。

雖經典儀軌之獻浴皆置於前文，然此法屬無上瑜伽續之修法，置於後文亦不相違。修持如是本軌之功德利益：若為僧眾，將不壞失戒律，若有毀犯，罪得清淨，不墮惡趣；清淨投生地獄、餓鬼、畜生之一切業道，不生於彼；若或生彼，亦可迅速解脫，轉生最勝善趣，漸成佛果；此世安享豐衣足食；病魔、咒詛、王法等虐，悉皆消滅。並蒙金剛手、梵天、帝釋、四大天王及十二藥叉大將，與其各自七十萬眷眾之護衛，可免於十八種非時死，以及敵人、猛獸之傷害，一切心想，必得圓滿順遂等，如是不可思議功德利益，於兩部藥師經中，均亦詳說。

對於許宗法予以問難，不輕易生喜之智者僧院——北方昂仁縣之巴闊確德等眾多辯經僧院中，除依此藥師法門為生亡二者祈福及超薦外，其餘儀軌並不盛行；藏地金剛座拉薩之大昭寺主尊前，以及桑耶寺大菩薩座前，亦皆依此藥師儀軌為修持儀軌。

一切古今經續典籍，其功德利益無有勝於此部藥師儀軌，行者應深具信心。儀軌廣略甚多，然本軌言簡意賅。此為無上密法，故無須潔淨；此法依於意幻供養，無有食子供品亦可；故願大眾善加修持。修蚌。

藥師佛儀軌：《琉璃水流》

彙編自密意藏〈明淨意界〉之旁飾——天法

[中文讀音版]

儀軌彙編 | 恰美仁波切

儀軌出處 | 八蚌寺〈大寶伏藏〉

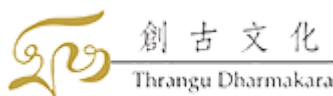
(文集以八蚌寺〈古籍重刊壇城儀軌彙編集〉對勘)

藏譯中. 審訂 | 堪布羅卓丹傑

出版 | 香港創古法源文化有限公司

初版一刷 | 2017年9月

紙本書請購：[《藥師佛儀軌：琉璃水流》套書](#)





創古文化電子書

dharmakara e-books

在沒有佛法的地方，文字是親近佛法的重要管道；在無法親耳聆聽上師開示的時候，文字是聞思佛法的機會。在這個時代，佛書的出版志業是傳揚佛陀法教的一種重要媒介。—— 創古仁波切

創古文化由堪千創古仁波切於2009年在香港成立。宗旨是希望透過書籍、雜誌、結緣書以及多媒體等出版媒介，讓更多人接觸佛陀正法，透過學習及思惟對佛法產生正信，進而在具德上師的引導下努力實修，得到解脫的智慧，擁有喜樂自在的人生。

2017年1月，創古文化首度於印度鹿野苑創古智慧金剛大學，開辦電子書培訓課程，課程圓滿發表電子書製作成果時，創古仁波切提到：「製作電子書，對於佛法的弘揚有更大的幫助，不但能讓更多人透過電子書學習佛法，而且也能讓佛法源遠流長，是一件非常有利益的事。」藉由此次課程的開辦機緣，創古文化開始著手進行佛法電子書的製作與平台建置，以遵循創古仁波切希望讓更多人透過電子書學習佛法的弘願，讓佛法能隨時伴隨著大眾，親近佛法、聞思佛法。



藥師佛儀軌：《琉璃水流》由恰美仁波切-彙編；第9世堪千創古仁波切-注解
堪布羅卓丹傑-藏譯中／審訂；香港創古法源文化有限公司-出版製作，
以[創用CC 姓名標示-非商業性-禁止改作 3.0 台灣 授權條款](#)釋出。